IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re Application of:	)
	)
Hirokazu SUZUKI	)
	) Group Art Unit:
Serial No.: Not Yet Assigned	)
	) Examiner:
Filed: August 13, 2003	)
	)
For: MACHINE TRANSLATION	)
APPARATUS AND METHOD	)

Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT UNDER 37 C.F.R. § 1.97(b)

Pursuant to 37 C.F.R. §§1.56 and 1.97(b), applicants bring to the Examiner's

attention the documents listed on attached Form PTO-1449. Copies of the listed

documents are attached. Applicants respectfully request that the Examiner consider the

documents listed on attached Form PTO-1449 and indicate that they were considered

by making an appropriate notation on this form.

This Information Disclosure Statement is being filed with the above-referenced

application.

The following are listed on the accompanying PTO-1449 and are in a non-

English language:

1.   "Translation Word Learning Method Using a Single Language Corpus of a

Target Language" (Proceedings of the 8th Annual Meeting of the Association for

Computational Linguistics, Vol. 1), Hirokazu SUZUKI et al. - The relevance of this document is discussed at pages 4 to 5 of the specification of the present application.

2. JP 09-081572 - The relevance of this document is discussed at page 4 of the specification of the present application.

3. JP 08-101836 - The relevance of this document is discussed at page 4 of the specification of the present application.

4. JP 2000-250914 - The relevance of this document is discussed at page 5 of the specification of the present application.

An English-language abstract of each document 2-4 is also enclosed.

This submission does not represent that a search has been made or that no better art exists and does not constitute an admission that each or all of the listed documents are material or constitute "prior art." If the Examiner applies any of the documents as prior art against any claim in the application and applicants determine that the cited documents do not constitute "prior art" under United States law, applicants reserve the right to present to the office the relevant facts and law regarding the appropriate status of such documents. Applicants further reserve the right to take appropriate action to establish the patentability of the disclosed invention over the listed documents, should one or more of the documents be applied against the claims of the present application.

If there is any fee due in connection with the filing of this Statement, please charge the fee to our Deposit Account No. 06-0916.

Respectfully submitted,

FINNEGAN, HENDERSON, FARABOW,
GARRETT & DUNNER, L.L.P.

Dated: August 13, 2003

By:
Richard V. Burghian
Reg. No. 31,744

Enclosures
RVB/FPD/pan

INFORMATION DISCLOSURE CITATION

Atty. Docket No.	05225.0246	Serial No.	
Applicant	Hirokazu SUZUKI		
Filing Date	August 13, 2003	Group:	

U.S. PATENT DOCUMENTS

Examiner Initial*		Document Number	Issue Date	Name	Class	Sub Class	Filing Date If Appropriate

FOREIGN PATENT DOCUMENTS

		Document Number	Publication Date	Country	Class	Sub Class	Translation Yes or No
		JP 08-101836	04/16/1996	Japan			Abstract
		JP 09-081572	03/28/1997	Japan			Abstract
		JP 2000-250914	09/14/2000	Japan			Abstract

OTHER DOCUMENTS (Including Author, Title, Date, Pertinent Pages, Etc.)

	Ido DAGAN et al., "Word Sense Disambiguation Using a Second Language Monolingual Corpus", Association for Computational Linguistics, pp 563-596 (1994)
	Patrick PANTEL et al.; AI2001, "A Statistical Corpus-Based Term Extractor", Lecture Notes in Artificial Intelligence, pp 36-46 (2001)
	Hirokazu SUZUKI et al., "Translation Word Learning Method Using a Single Language Corpus of a Target Language" (Proceedings of the 8th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, Vol. 1), 4 pgs. (2002)
Examiner	Date Considered

*Examiner: Initial if reference considered, whether or not citation is in conformance with MPEP 609; draw line through citation if not in conformance and not considered. Include copy of this form with next communication to applicant.

Form PTO 1449	Patent and Trademark Office - U.S. Department of Commerce